



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A  
Datum: 10. februar 2011.  
Original: engleski

**PRED ŽALBENIM VEĆEM**

**U sastavu:** Liu Daqun, žalbeni sudija  
sudija Mehmet Güney  
sudija Fausto Pocar  
sudija Andrésia Vaz  
sudija Theodor Meron

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 10. februara 2011. godine

**TUŽILAC**

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO ZAHTEVU SRETENA LUKIĆA ZA IZMENU NJEGOVE  
OSNOVE ZA ŽALBU**

---

**Tužilaštvo:**

g. Peter Kremer QC

**Branioци žalilaca:**

g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
**g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića**

**ŽALBENO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena veće i Međunarodni sud)

**IMAJUĆI U VIDU** Presudu koju je u predmetu *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-T, 26. februara 2009. godine donelo Pretresno veće III (dalje u tekstu: Prvostepena presuda):

**IMAJUĆI U VIDU** da su strane u postupku podnele šest žalbi na Prvostepenu presudu;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI VIDU** da je nakon prevoda Prvostepene presude na bosanski/hrvatski/srpski (dalje u tekstu: b/h/s), predžalbeni sudija podsetio odbranu da mogu da traže izmenu svojih osnova žalbe, pod uslovom da iznesu valjane razloge na osnovu pravila 108 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);<sup>2</sup>

**REŠAVAJUĆI PO** "Zahtevu Sretena Lukića za odobrenje za izmenu žalbe na osnovu preispitivanja Presude prevedene na b/h/s", koji je Lukićeva odbrana podnela 17. decembra 2010. godine (dalje u tekstu: Zahtev) kojim Lukić traži od Žalbenog veća da "preispita njegove žalbene podneske" priložene Zahtevu kao Dodatak A do C (dalje u tekstu: dodatni podnesci) i razmotri ih zajedno sa prethodno podnetom žalbom;<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> V. *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Podnesak odbrane: Najava žalbe, 27. maj 2009. godine (podnela odbrana Nikole Šainovića); Druga izmenjena najava žalbe generala Ojdanića, 16. oktobar 2009. godine) podneta kao Dodatak C Zahtevu generala Ojdanića za izmenu njegove Izmenjene najave žalbe od 29. jula 2009. godine, 16. oktobar 2009. godine); Najava žalbe na Presudu od 26. februara 2009. godine, 29. septembar 2009. godine (podnela odbrana Nebojše Pavkovića kao Dodatak A Podnesku generala Pavkovića njegove Izmenjene najave žalbe, 29. septembar 2009. godine); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Najava žalbe odbrane Vladimira Lazarevića, 27. maj 2009. godine (poverljivo); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Podnesak odbrane: ukidanje poverljivog statusa Najave žalbe, 29. maj 2009. godine (podnela odbrana Vladimira Lazarevića); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A Najava žalbe Sretena Lukića na Presudu i molba za odobrenje da se prekorači propisana dužina broja stranica, 27. maj 2009. godine; Najava žalbe tužilaštva, 27. maj 2009. godine. Nikola Šainović, Dragoljub Ojdanić, Nebojša Pavković, Vladimir Lazarević i Sreten Lukić (dalje u tekstu: Lukić) se ovde navode kao: odbrana.

<sup>2</sup> V. Statusna konferencija, 14. septembar 2010. godine, AT. 78; Odluka po Zahtevu tužilaštva za pojašnjenje i za nalog o roku u kom odbrana mora da podnese eventualne zahteve za izmenu osnova žalbe, 22. septembar 2010. godine, str. 1.

<sup>3</sup> Zahtev, str. 9.

**IMAJUĆI U VIDU** odgovor koji je tužilaštvo podnelo 22. decembra 2010. godine,<sup>4</sup> u kojem tvrdi da Lukić "nije izneo valjane razloge za odobrenje da izmeni osnove žalbe jer se uopšte nije pozvao na svoju Najavu žalbe iz maja 2009. godine i da nije naveo valjani razlog zašto ove navodne 'nove' osnove za žalbu nisu uključene u tu Najavu žalbe", i traži da se Zahtev odbije i dodatni podnesci izbrišu iz spisa;<sup>5</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da u svojoj replici podnetoj 27. decembra 2010. godine Lukić tvrdi da interesi pravde obavezuju da se "dodatni podnesak" odobri<sup>6</sup> i nudi da podnese "novu Najavu žalbe kojima se ti argumenti vezuju za postojeće ili nove osnove" ukoliko Žalbeno veće to bude smatralo nužnim;<sup>7</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da, na osnovu pravila 108 Pravilnika, strana koja traži izmenu svojih osnova za žalbu mora da navede valjane razloge, osim u izuzetnim okolnostima pod uslovom da je tražena izmena od suštinskog značaja za uspeh žalbe tako da bi njeno isključivanje dovelo do neostvarenja pravde;<sup>8</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da pojam "valjanog razloga" obuhvata i valjan razlog za uključivanje novih ili izmenjenih žalbenih osnova koji se traže i valjan razlog koji pokazuje zašto ti osnovi nisu bili uključeni u prvobitnu najavu žalbe (ili nisu u njoj bili ispravno formulisani);<sup>9</sup>

**PODSEĆAJUĆI** da strana koja traži izmenu svoje osnove žalbe "mora, u najmanju ruku, precizno objasniti koje izmjene se traže i zašto je, u pogledu *svake* od tih izmjena, zadovoljen uslov «valjanog razloga» iz pravila 108" i da "uopšteni podnesci" žalioaca ni blizu ne zadovoljavaju te uslove;<sup>10</sup>

---

<sup>4</sup> Odgovor tužilaštva na Zahtev Sretena Lukića za "odobrenje da podnese izmenu žalbe", 22. decembar 2010. godine (dalje u tekstu: Odgovor).

<sup>5</sup> Odgovor, par. 12.

<sup>6</sup> Replika Sretena Lukića kao podrška Zahtevu Sretena Lukića za odobrenje da podnese izmenu žalbe na osnovu pregleda Presude prevedene na b/h/s", 27. decembar 2010. godine (dalje u tekstu: Replika), par. 17.

<sup>7</sup> Replika, par. 18.

<sup>8</sup> Odluka po drugom zahtevu Nebojše Pavkovića za izmenu najave žalbe, 22. septembar 2009. godine (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Pavković* od 22. septembra 2009), par. 8, 16.

<sup>9</sup> Odluka po Zahtevu Nebojše Pavkovića za izmenu najave žalbe, 9. septembar 2009. godine (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Pavković* od 9. septembra 2009), par. 5; Odluka *Pavković* od 22. septembra 2009.

<sup>10</sup> *Tužilac protiv Vidoja Blagojevića i Dragana Jokića*, predmet br. IT-02-60-A, "Odluka po Zahtevu Dragana Jokića za izmenu najave žalbe", 14. oktobar 2005. godine, par. 7 (naglašeno u originalu). v.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da Lukić nije konkretno naveo na koji način se dodatni podnesci odnose na postojeće osnove žalbe ili ukazao na to da li se u stvari radi o novim osnovama žalbe ili izmenama i dopunama postojećih osnova;

**ZAKLJUČUJUĆI** stoga da Zahtev ne zadovoljava pravilo 108 Pravilnika;

**IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,**

**ODBACUJE** Zahtev ne uskraćujući Lukiću pravo da podnese novi zahtev kojim će tražiti izmenu osnova žalbe koje:

- (1) precizno identifikuju svaku promenu koja se traži u njegovoj Najavi žalbe; i
- (2) pokazuju zašto postoji "valjani razlog" za svaku promenu u okviru značenja pravila 108 Pravilnika; ili
- (3) objašnjavaju zašto je svaka tražena izmena od suštinskog značaja za uspeh žalbe, u meri u kojoj bi odobravanje svake izmene u ovoj fazi bilo nužno kako bi se izbeglo "neostvarenje pravde".

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst merodavan.

Dana 10.februara 2011. godine  
Hagu,  
Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Liu Daqun, predsedavajući

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

takođe Odluku u predmetu *Pavković* od 9. septembra 2009, par. 4; Odluka u predmetu *Pavković* od 22. septembra 2009, par. 6. up. Uputstvo o formalnim uslovima za podnošenje žalbe na presudu (IT/201), 7. mart 2002. godine, par. 2, 3.